

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	48 (1970)
<b>Heft:</b>	6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

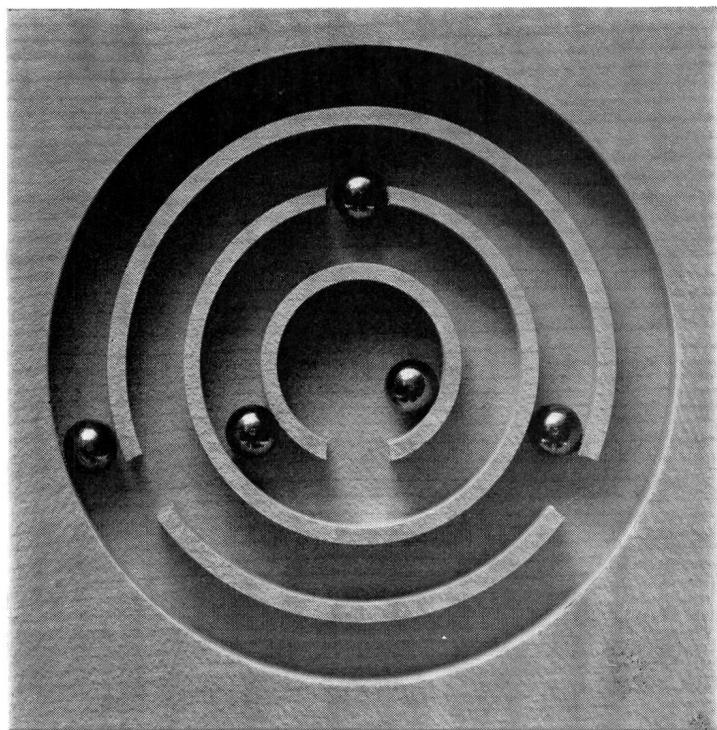
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ALBIS-STEUERUNG



# Wegweisend für sicheres Fernwirken

Die ALBIS-Fernsteuerungen sind beteiligt am Verkehrsgeschehen auf Schiene und Strasse sowie an der Energieverteilung von Elektrizitätsunternehmungen.

Die für solchen Einsatz geforderte hohe Informations- und Betriebssicherheit sind immer wegleitend für die Entwicklung und den Bau unserer Fernsteuerungen.

# **Der Unterhalt der Electrona-Dural Batterien ist noch einfacher geworden, seit es das Fill-Meter gibt.**

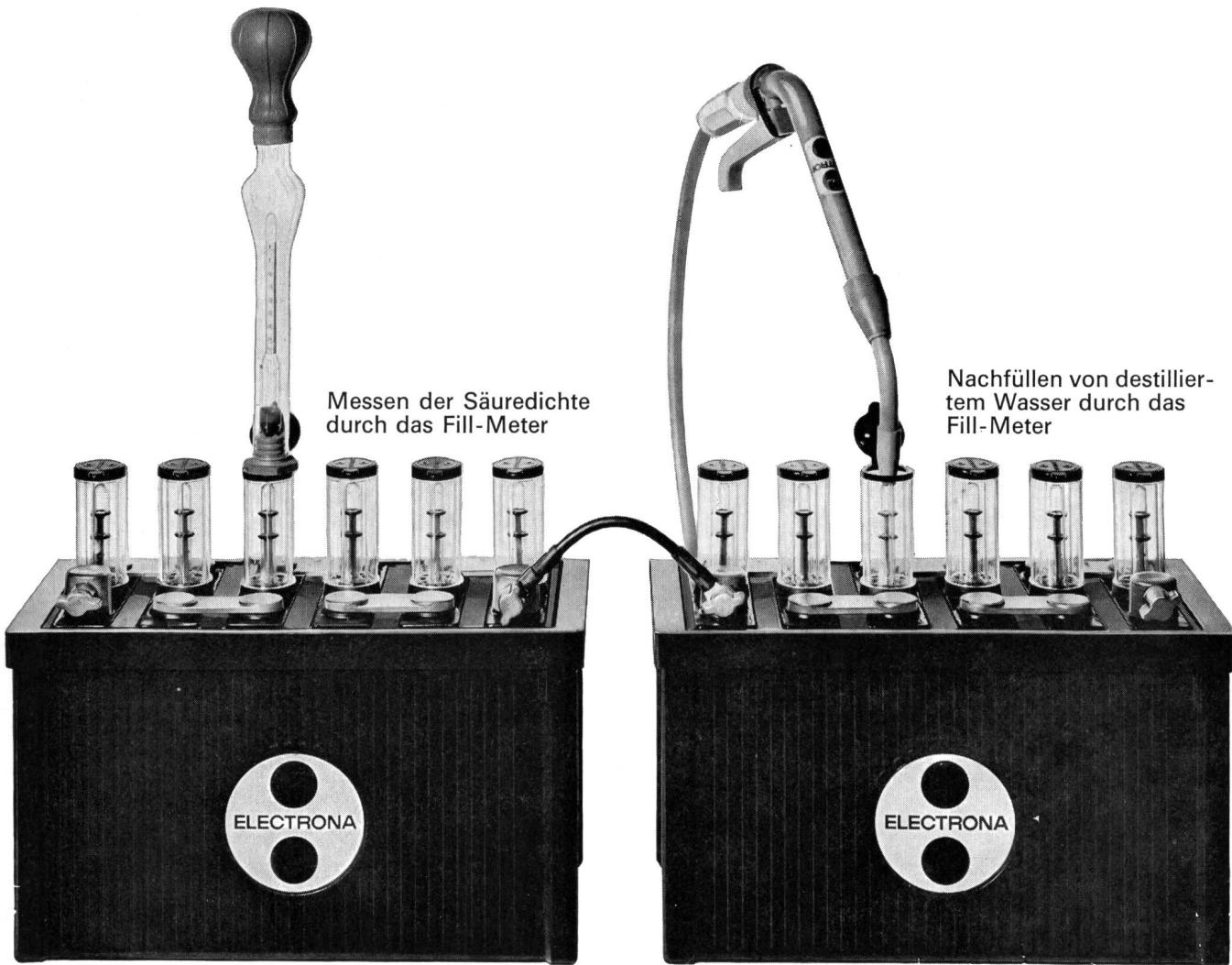
Das zylinderförmige Fill-Meter ist Kontroll-, Mess- und Einfüllinstrument in einem. Man schraubt es anstelle der üblichen Verschlusspropfen auf die Elemente der Electrona-Dural Batterien. Vom Fill-Meter kann man jederzeit, ohne jegliche Manipulation, den Säurestand ablesen. Im Fill-Meter misst man die Säuredichte, ohne mit der Säure in Berührung zu kommen. Und durch das Fill-Meter füllt man destilliertes Wasser nach, indem man gleichzeitig das Niveau überwacht.

Das Fill-Meter spart wertvolle Arbeitszeit. Es gibt kein Ab- und wieder Aufschrauben (und Verlieren) von Propfen, kein mühsames Kontrollieren des Niveaus, kein Überlaufen und keine Säurespritzer mehr. Die Batterie bleibt immer sauber.

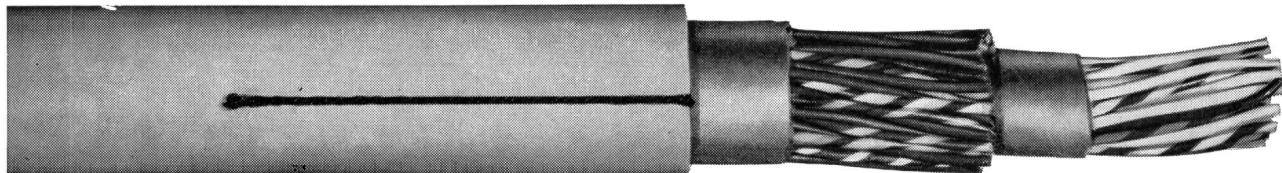
Nähtere Auskunft durch

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 64246

B+C



# Soflex-Kabel für automatische Zentralen



Montierungsdrähte  
Verteilerdrähte  
Zentralenkabel  
Installationskabel

Sonderqualitäten von  
Dellit-Hartpapier

Für Relaisspulen:  
Lackisierte Drähte  
Oeltextilien  
Isolierlacke  
Ueberzugsmassen  
für Magnetspulen

Wir fabrizieren  
Isolierlacke  
Isoliermaterial  
Wicklungsdrähte  
Isolierte Leiter  
und Kabel  
für die gesamte  
Elektrotechnik

Mit Dokumentationen  
und Beratung dienen  
wir gerne.

Telefon 061/80 21 21  
80 14 21

Telex 62 479

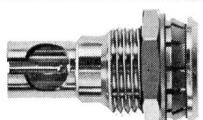
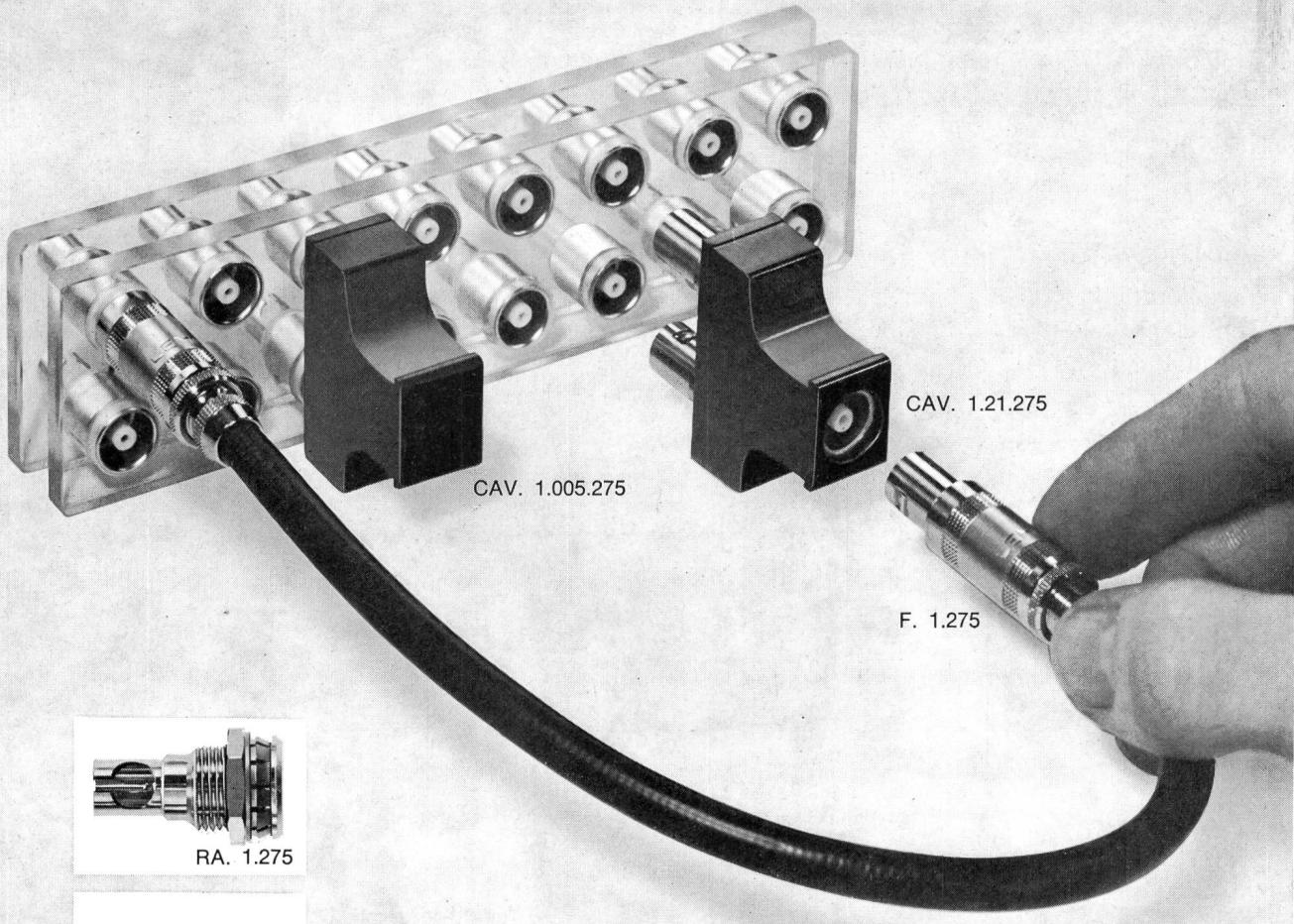


**ISOLA**

**Schweizerische Isola-Werke**  
**4226 Breitenbach**



# Connecteurs LEMO

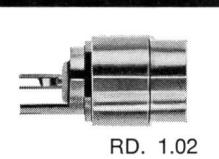


RA. 1.275

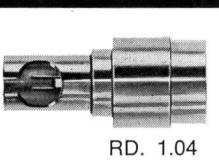


RD. 1.05

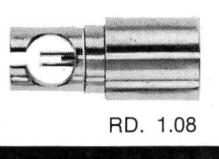
## Verrouillage automatique breveté LEMO



RD. 1.02



RD. 1.04



RD. 1.08

## Notre programme de fabrication

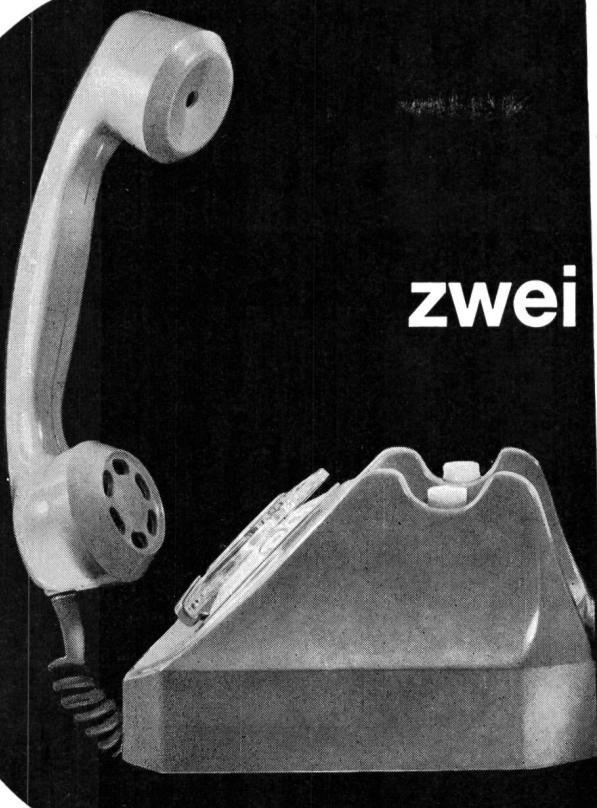
Connecteurs unipolaires (1 ÷ 150 A)  
Connecteurs coaxiaux (50-60-75-100 Ω)  
Connecteurs biaxiaux-triaxiaux  
Connecteurs haute tension (HT)  
(2-5-8-10-15-30 KVcc)  
Connecteurs multicoaxiaux-  
multicontacts - multihaute tension  
Connecteurs mixtes haute tension +  
basse tension  
Connecteurs mixtes coaxiaux +  
basse tension

Connecteurs mixtes spéciaux  
Connecteurs pour thermocouples (TH)  
Cavaliers-(CAV)- Coaxial 75 Ω -  
Triaux 50 Ω  
Adaptateurs sur connecteurs série :  
BNC - UHF - C - N - CONHEX -  
PET - G. RADIO, etc.  
Connecteurs pour circuit imprimé  
Connecteurs étanches à l'eau et au vide  
Raccord de dérivation RD en  
différents modèles

# LEMO S.A.

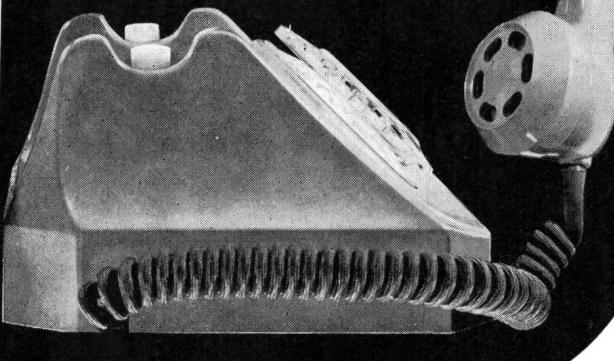
Electrotechnique   Tél. (021) 71 13 41   Telex 24 683   1110 MORGES (Suisse)

# Gleichzeitig



zwei

# Gespräche

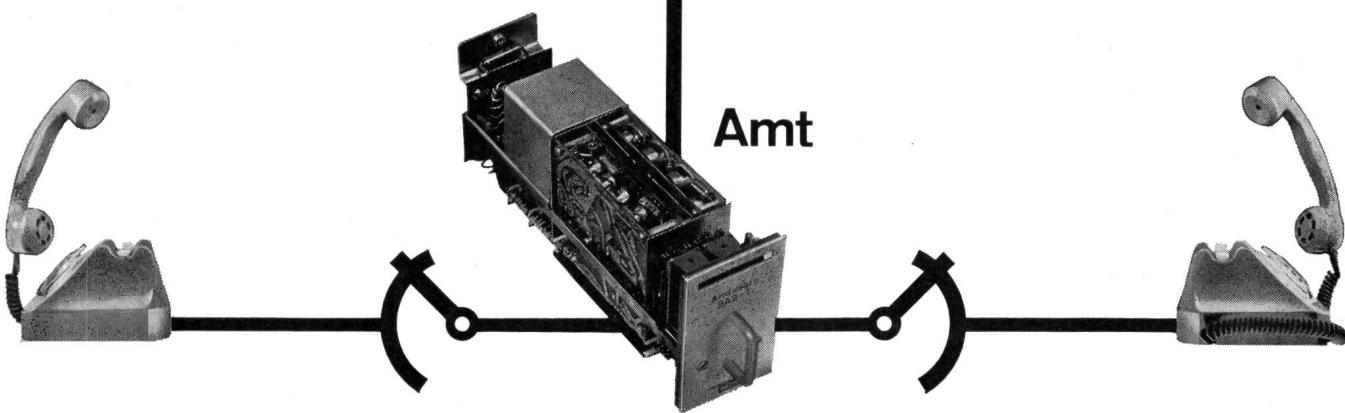


# auf einer Leitung

Mit der ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlage können bei gleichbleibender Leitungszahl doppelt soviele Teilnehmer mit einem **vollwertigen** Amtsanschluss versehen werden, ohne die Nachteile von Gemeinschaftsanschlüssen in Kauf nehmen zu müssen.

ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlagen kön-

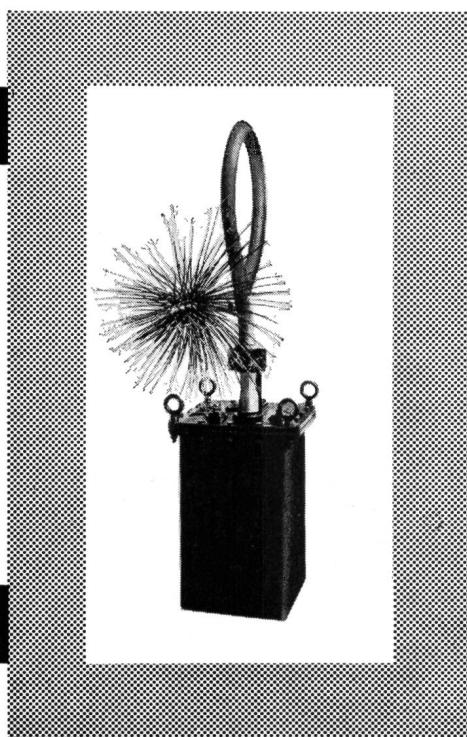
nen anstelle von herkömmlichen Gemeinschaftsanschlüssen eingesetzt werden, sie eignen sich aber ebensogut, um: zusätzliche Amtsleitungen für Hausautomaten zu schaffen, Notrufsäulen mit minimalem Leitungsaufwand zu betreiben und militärische Teilnehmeranlagen kurzfristig zu erweitern.



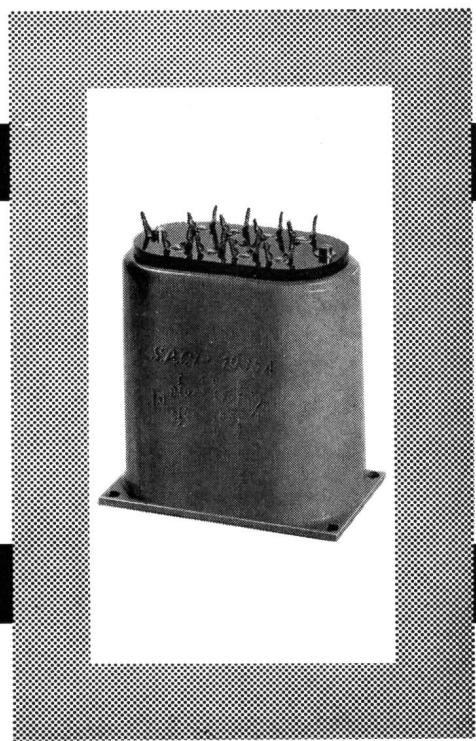
**Zellweger**  
**USTER**

ZELLWEGER AG, 8610 Uster/Zürich

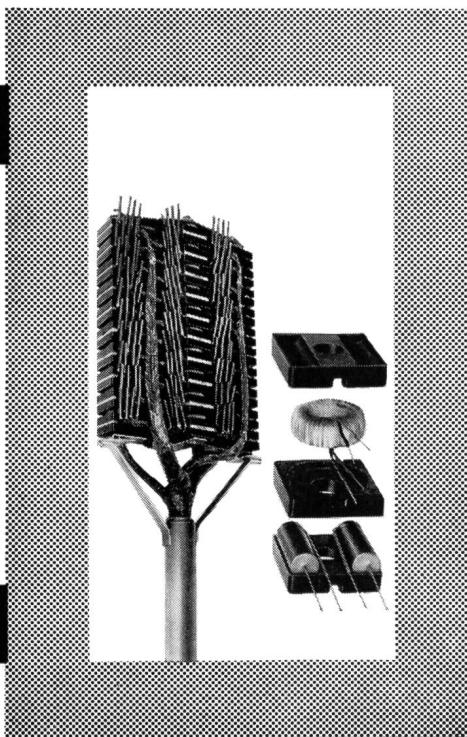
# Bobines Pupin et translateurs



Caisson Pupin



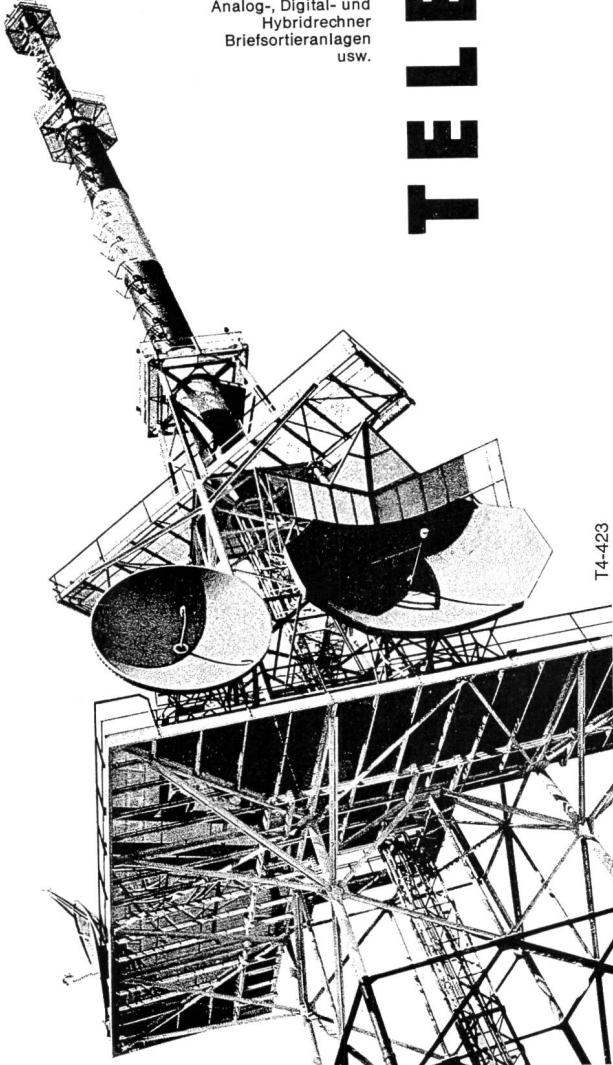
Translateurs de ligne



Manchon Pupin combiné TDHF  
(en montage)

**COSSONAY**

SA DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY COSSONAY-GARE



Erzeugnisse  
von  
Weltruf

Weitverkehr-Empfangsanlagen  
Empfängerzusatzgeräte  
Richtfunk- und  
Trägerfrequenzanlagen  
Verkehrsempfänger  
Drahtlose Meldesysteme  
Empfangsantennen und  
Antennenübertrager  
Antennenverteiler und  
Verteileranlagen  
Fernseh-Frequenzumsetzer  
Peiler, Peilerzubehör  
Steuersender  
Sender-Messeinrichtungen  
Radar-Ubertragungsanlagen  
Analog-, Digital- und  
Hybridrechner  
Briefsortieranlagen  
usw.

**TELEFUNKEN**



Generalvertretung der  
AEG-TELEFUNKEN  
Elektron AG  
8027 Zürich  
Telephon 051 25 59 10

**ELEKTRON AG**

# **Ein professioneller Video Tape Recorder Farbe oder Schwarz-Weiss**



für

Industrie  
Medizin  
Ausbildung  
Werbung  
Überwachung

In vertikaler oder horizontaler Lage zu betreiben. Einfachster Rack-Einbau.

1 Stunde Spielzeit auf 8 inch-Spule.

Elektronische Drucktasten, fernsteuerbar.

Nur 90 s Spulzeit.

Lesekopf in 1 min. auswechselbar, automatische Positionierung.

Ferritköpfe mit höchster Lebensdauergarantie. Standard-Schwarz-Weiss-Maschine kann durch Einsticken eines Prints sofort zur Farbmaschine umgebaut werden.

Stop Motion.

Portabel.

Auflösung 5 MHz.

Beliebig langer Stand-by.

Sensationeller Preis.

**BELL & HOWELL**



**FILMO AG ZÜRICH**  
**Electronics**

Gotthardstrasse 52 8002 Zürich

**IVC**

## Quarzoszillatoren

für alle Ihre Anwendungen

**1** Steckbare Einheit 4 bis 1000 kHz, Stabilität  $5 \cdot 10^{-4}$  von 0 bis  $70^\circ\text{C}$ , eingebaute Teilerkette mit integrierten Schaltelementen (1:10<sup>4</sup>), Ausgang zur direkten Steuerung von integrierten Schaltelementen des Typs TTL oder DTL, Speisespannung 5 V ± 0,25 V

**2** 5 MHz Oszillator hoher Stabilität (VCXO), Stabilität  $4 \cdot 10^{-10}$  von 0 bis  $+55^\circ\text{C}$ , tägl. Alterung  $< 2 \cdot 10^{-10}$ , Speisung 24 V =, 450 mA

**3** 10, 100 und 1000 kHz Ofen Oszillator (VCXO), Stabilität  $< 5 \cdot 10^{-8}$  von - 40 bis  $+75^\circ\text{C}$  (1 MHz Einheit), tägliche Alterung  $\sim 1 \cdot 10^{-9}$ , Ausgang Sinus, oder rechteckig zur Steuerung von DTL und TTL integrierten Schaltungen, Speisung 12 V =, 300 mA

**4** Steckbare Einheit 1 bis 2000 kHz, Stabilität  $5 \cdot 10^{-4}$  von - 15 bis  $+45^\circ\text{C}$ , Sinusausgang, Speisung 12 V =, 8 mA

**5** 100 kHz Ofen Oszillator mit geringem Stromverbrauch, Stabilität  $\pm 2 \cdot 10^{-8}$  von - 10 bis  $+45^\circ\text{C}$ , Sinusausgang, Speisung 12 V =, 25 mA bei  $+25^\circ\text{C}$  und 45 mA bei -  $10^\circ\text{C}$

Wir stellen Ihnen eine vollständige Reihe von Quarzoszillatoren zur Verfügung. Unser Angebot umfasst auch Einheiten, die nicht auf dieser Seite aufgeführt wurden, z. B. Niederfrequenz TCXOs, nicht temperaturkompensierte Oszillatoren für die direkte Montage auf gedruckten Schaltplatten etc. Nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf.



# EBAUCHES SA

Département Oscilloquartz

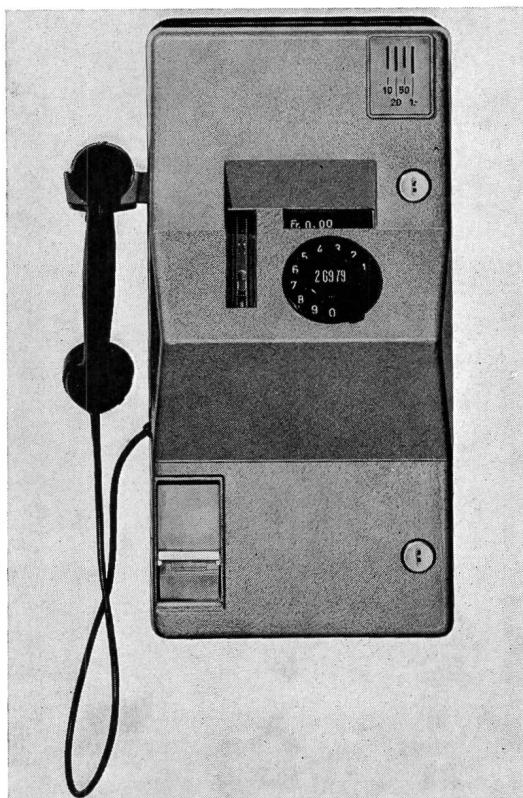
2001 Neuchâtel

Tel.: 038/5 85 01

Telex: 3 5163



## Telephon-Münzautomat für Zeitimpuls-Zählung



- Merkmale:
- Ausbau nach Bedarf für 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Münzsorten oder Jetons
  - Sichtspeicher in Verbindung mit Guthabenanzeige der zuletzt abkassierten Münze
  - Erfassung der Gesprächsgebühren nach Bedarf mit oder ohne Zuschlagstaxen
  - Taxierung mittels Tonfrequenzimpulsen (12 bis 16 kHz), auf Wunsch auch 50 Hz (simultan gegen Erde)
  - Erdfreier Betrieb
  - Mit oder ohne Netzanschluss
  - Getrennter Apparate- und Kassenraum
  - Leicht auswechselbare Baueinheiten

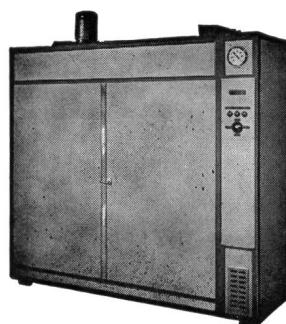
**Autelca AG      3073 Gümligen / Bern  
(Schweiz)**

### Leitungsschnüre für Telephon- und Radio-Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschalschränke  
Oelsauger für Bahnen

### A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen, Blankweg 4



### Kleider-trockenschränke

in korrosionssicherer Ausführung, Modelle für 6, 10 und 20 Mäntel

Luft- und Klimatechnik

### Rickenbach & Co. AG 9006 St. Gallen

Telefon 071-24 17 24

### Carrossierwerk

# HÄNNI

Zürich

Überlandstrasse 110  
8051 Zürich  
Telefon (051) 40 10 40



Neuanfertigungen für jeden Zweck  
Spezialfahrzeuge  
Sämtliche Reparaturen

# OERLIKON PAM



Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen

## Die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

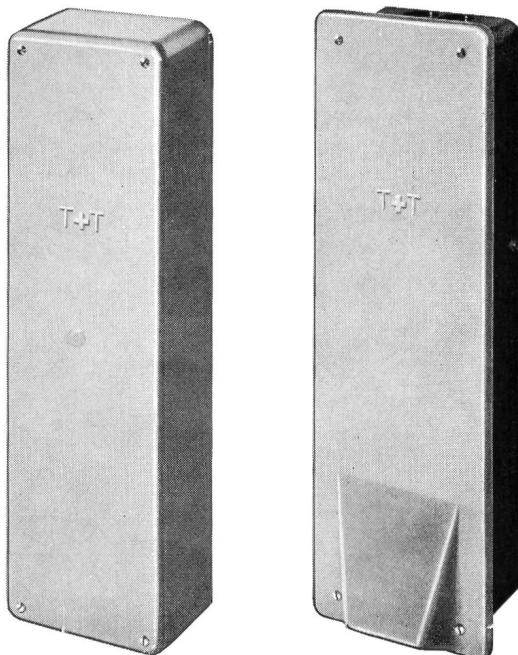
In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
**8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20**

## MAAG

Kombinierter Anschluss- und Verteilkasten  
mit 72 x 2 Klemmen

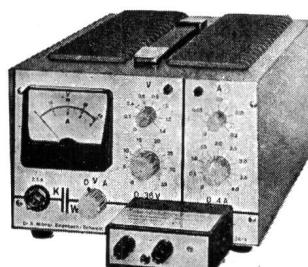


Nr. 3530/72 x 2  
für Aufputzmontage

Nr. 2450/72 x 2  
für Unterputzmontage

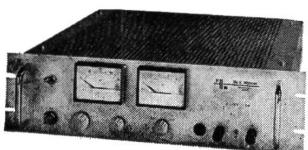
**AG Gottfried Maag, 8002 Zürich, Tel. 051 - 25 79 27**

## Stabilisierte Speisegeräte



### Typenreihe TE «Half Rack»

- Spannungen bis 300 V
- Ströme bis 4 A
- Leistungen bis 150 W
- Spannungs- und Stromstabilisierung
- Anzeigelampen
- Grob- und Feineinstellung
- Überspannungs-/Überstromschutz
- Einbau in 19" Rack möglich



### Typenreihe S

- Spannungen bis 300 V
- Ströme bis 30 A
- Leistungen bis 600 W
- Spannungs- und Stromstabilisierung
- Grob- und Feineinstellung
- Hoher Wirkungsgrad
- Extern programmierbar



**Dr. K. Witmer Elektronik**

Telephon 051 / 90 85 95  
Seestraße 141 8703 Erlenbach ZH

# **solari**

...die Uhr von morgen!



Digital-Uhren von SOLARI sind überall geschätzt, weil sie Zeit, Wochentag und Datum direkt anzeigen.

Und das besorgen die SOLARI-Kalenderuhren auch vollautomatisch über das Kalenderjahr hinaus.

PTT-geprüft!

**Biland + Gulotti AG**

Universitätstrasse 80/82  
8006 Zürich  
Tel. 051 / 28 10 28 / 28 20 28  
Telex 54 600

**GEBR. müller AG BERN**

Mech. Werkstätten, Stahl- und Metallbau  
Telephon 031 25 35 38

Sicherungs- und Verteilkasten für Telefon  
Zwei- und dreiteilige Briden für sämtliche  
Zoresseisen- und Kabelschutzeisen-Profile

Für den neuen Farbfernseh-  
Reportagewagen des  
Schweizer Fernsehens  
haben wir die  
gesamte Video-Ausrüstung  
geliefert.

**Fernseh GmbH**  
**Darmstadt**

**Generalvertretung**  
**für die Schweiz:**

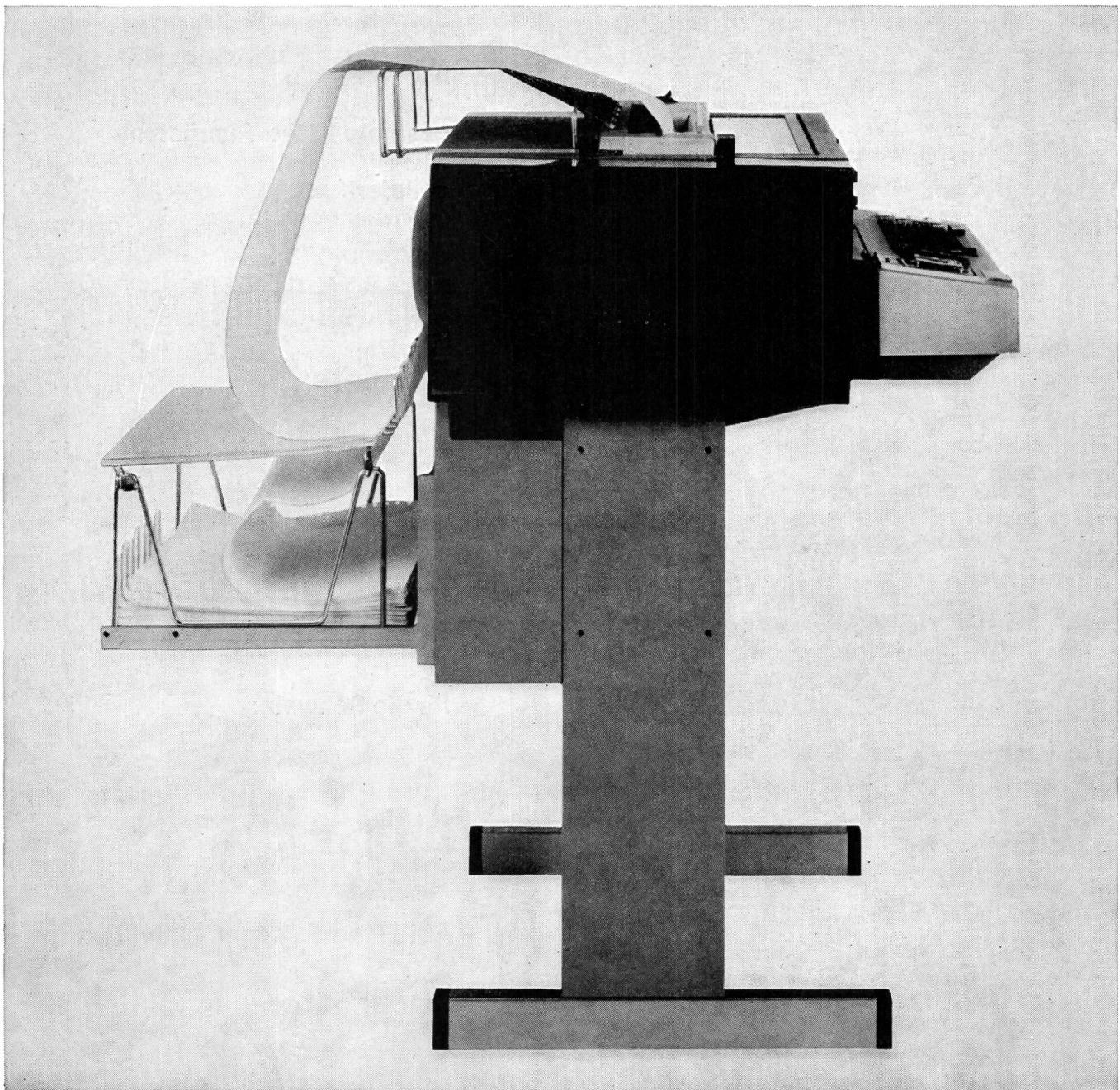
**Philips AG**

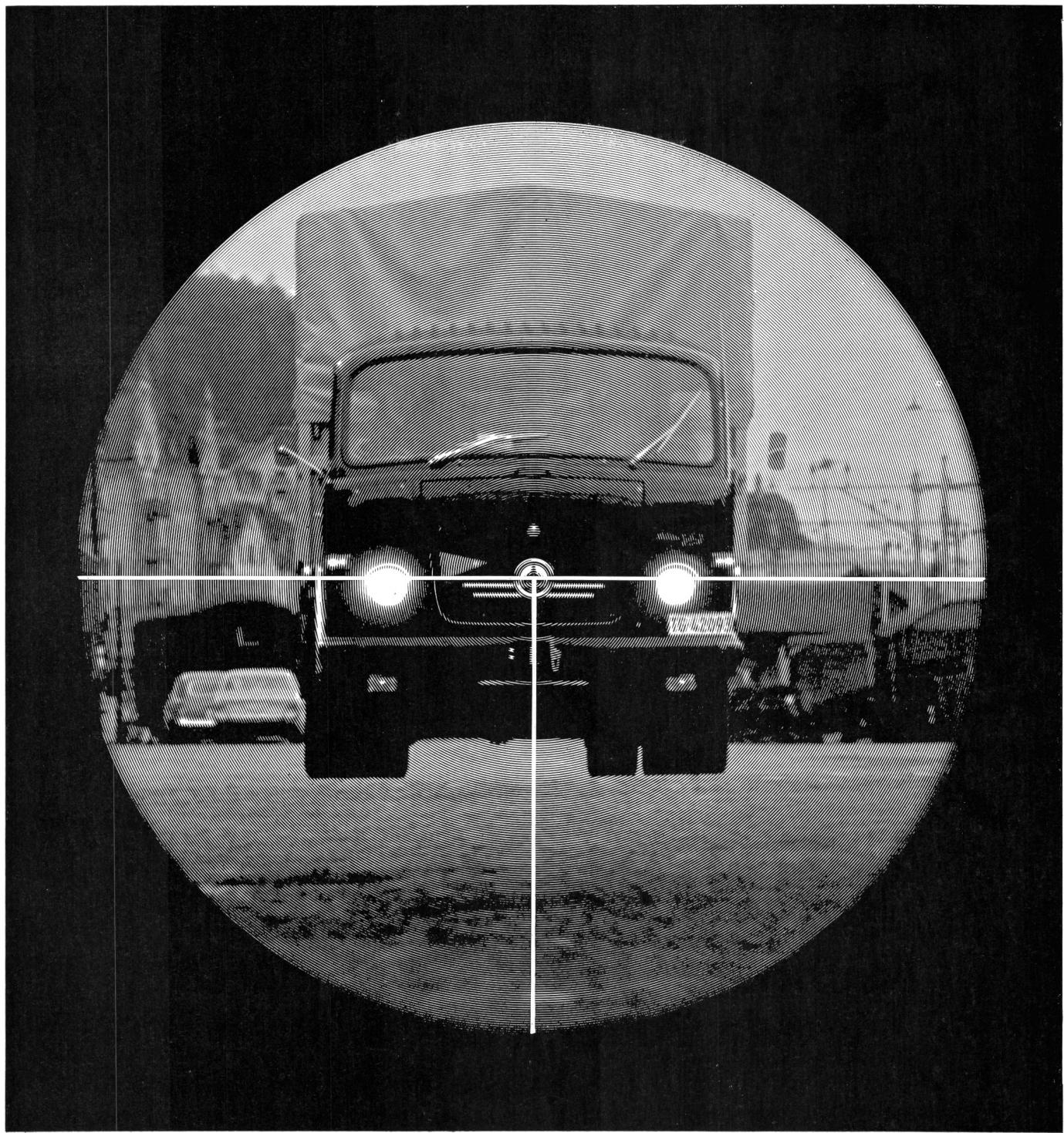
**Abteilung Telecommunication**  
**8027 Zürich**

# **OLIVETTI-TERMINALS**

## **DIE MODERNE LÖSUNG FÜR DIE ORGANISATIONSPROBLEME DER ZUKUNFT**

Für den Datenaustausch mit Computern im "real-time" oder "time-sharing" hat Olivetti eine Serie von Terminals für die verschiedensten organisatorischen Bedürfnisse entwickelt: für Banken, grosse Verwaltungen und Industrieunternehmen. Olivetti Video Display-Terminal mit Wiedergabe von Anfragen und Antworten auf einem Fernsehschirm. Terminal TC 300: "multi-purpose"-Terminal für den Daten austausch mit Computern. Terminal TC 400: Terminal für den Datenempfang mit hoher Schreibgeschwindigkeit. Terminal "batch processing": für die Datenfernübertragung mittels Lochstreifen und anderer Datenträger.





## Im Zielfeld der Kunden

Unsere Kunden sind gute Schützen. Denn jedes Saurer- oder Berna-Fahrzeug ist ein Volltreffer.

Grosse Kilometerleistung, Dauerhaftigkeit, wenig Reparaturen, geringer Brenn-

stoffverbrauch sind Eigenschaften, die bei Saurer- und Berna-Fahrzeugen vorausgesetzt werden. Das wissen unsere Konstrukteure. Darum stellen wir keine Traumfahrzeuge her, sondern grundso-

lide, robuste und wirtschaftliche Nutzfahrzeuge, ohne Schnickschnack und Firlefanz.

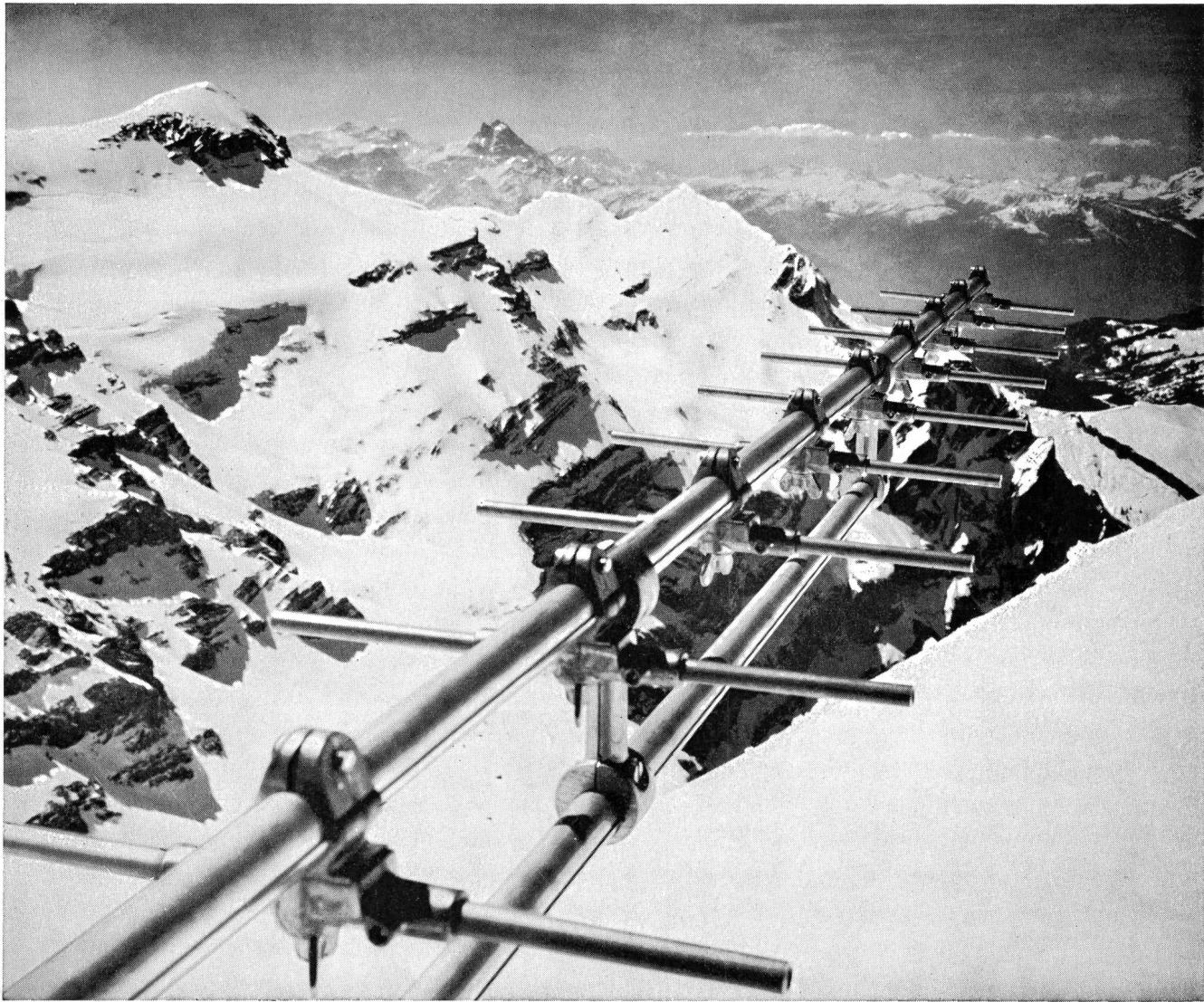
Nehmen Sie Saurer- und Berna-Wagen scharf aufs Korn. Sie halten jeder Prüfung stand.

Ob Sie sich für die eine oder andere Marke entscheiden: Saurer- und Berna-Fahrzeuge werden von einer einzigen Verkaufsorganisation vertrieben und vom Saurer- und Berna-Kundendienst mit elf fabrikeigenen Werkfilialen und zweihundzwanzig Servicestellen betreut.

**Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer  
9320 Arbon**  
**Tel. 071 / 46 91 11**



**Motorwagenfabrik  
Berna AG  
4600 Olten**  
**Tel. 062 / 22 18 55**



138 167. VI

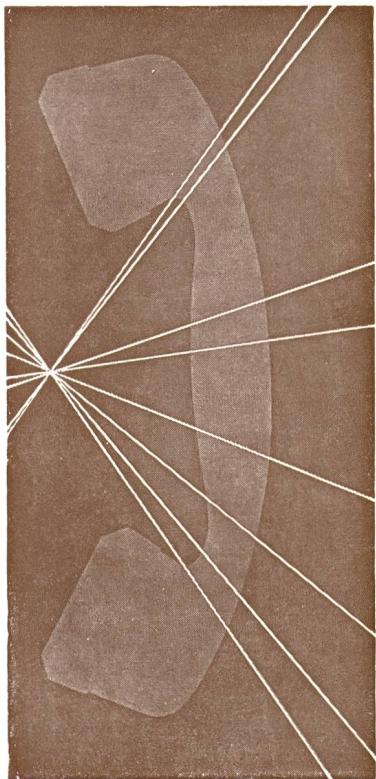
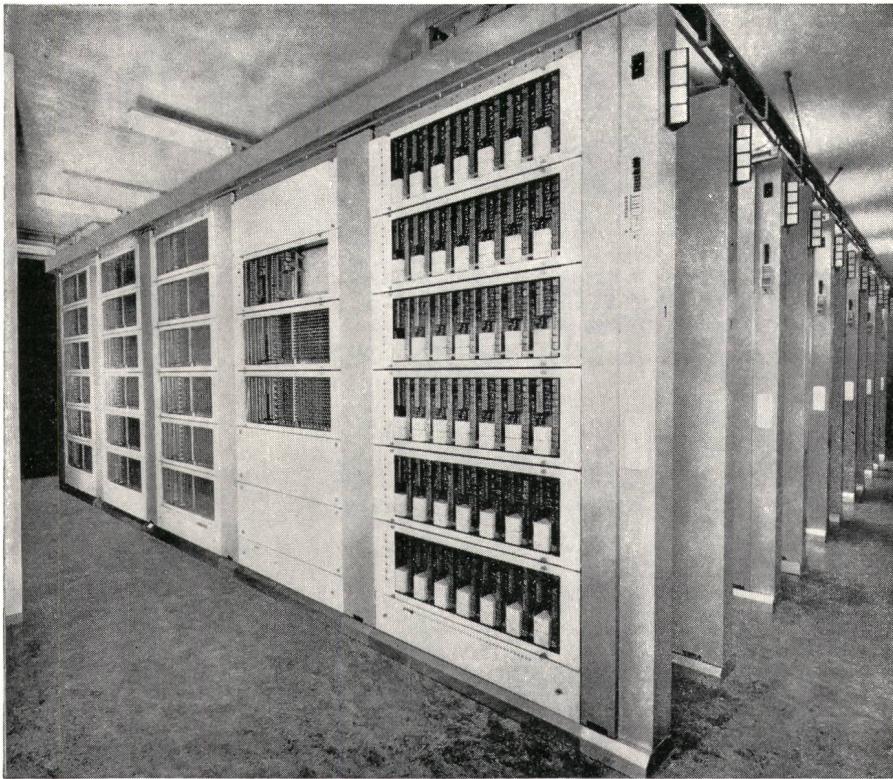
Zuverlässige   
**Nachrichtenübertragung durch  
Brown Boveri Funkanlagen**

**VHF/UHF Radiotelephone**  
für Übertragung  
eines Telefoniekanals  
und/oder mehrerer Fernwirksignale

**UHF-Richtstrahlgeräte**  
für gleichzeitige Übertragung  
mehrerer Telefoniekanäle  
oder eines Musikkanals

**Anwendungsgebiete:**  
Öffentliches Telephon- und Telegraphennetz  
Presse Agentur  
Elektrizitäts-, Gas-, Wasser- und Ölversorgungsbetriebe  
Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz usw.  
Land-, See- und Lufttransporte  
Baustellen- und Werkfunk

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden**



## Präzision und weltweite Erfahrung

An der Entwicklung der Fernsprechtechnik in der Schweiz hat die STR, mit der Ausführung der Netzgruppen Zürich, Basel und Genf, einen entscheidenden Anteil. Kennzeichnend für die neuen STR-Amtsausrüstungen ist der Koordinatenschalter.

Die einfache, relaisartige Funktion des Koordinatenschalters gewährleistet hohe Betriebssicherheit, geringen Unterhalt sowie kleine Abnutzung der Schaltelemente. Kurze Schaltwege ermöglichen hohe Schaltgeschwindigkeiten und ein erschütterungsfreies, geräuscharmes Arbeiten.

Diese modernen Ausrüstungen, die schweizerische Präzisionsarbeit und internationale Erfahrungen aus über 65 Ländern vereinigen, fabriziert in der Schweiz die **Standard Telephon und Radio AG**, 8038 Zürich.

**STR**  
Ein **ITT** - Unternehmen

# Drahtlose Telephon-anlage für Fix-verbindungen DTL 28

Ist im Hochgebirge eine Schutzhütte ans öffentliche Telephonnetz anzuschliessen, eine Baustelle weit hinten im Tal oder eine Insel 30 km vor der Küste?

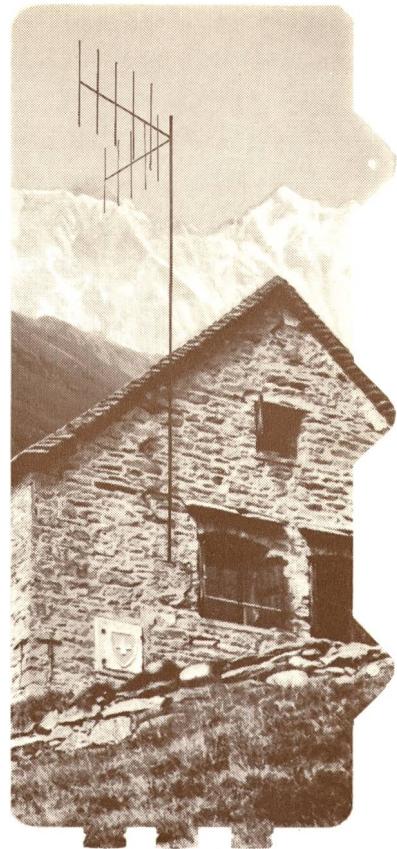
Der gerade Weg ist der kürzeste. Eine Richtfunkstrecke mit der drahtlosen Telephonleitung DTL 28 ist die wirtschaftliche und katastrophensichere Lösung. Sie arbeitet vollautomatisch.

Autophon AG  
Zweigniederlassungen in Zürich, St. Gallen,  
Basel, Biel, Luzern, Domat-Ems  
und Lugano.

Téléphonie SA  
Zweigniederlassungen in Lausanne,  
Sion und Genf. Generalvertretung  
der Autophon AG Solothurn.

Fabrikation, Entwicklungsabteilung und  
Laboratorien in Solothurn.

Telephon (065) 2 61 21



## Technische Daten:

Frequenzbereich  
148...174 MHz

Kanalabstand  
20, 25 oder 50 kHz

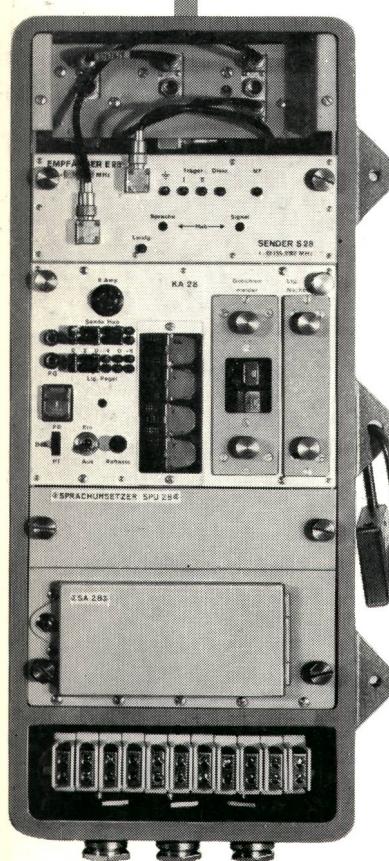
Antennenleistung  
0,6 W

Strombedarf  
Ruhestrom 45 mA  
Senden 2,2 A

Speisung  
aus Netzgerät 220 V oder  
6-V-Batterie

Gebührenmelder-  
Übertragungsschaltung

Sprachumsetzer



**AUTOPHON**

